



LED SOLAR LIGHTS/LED SOLAR TABLE LIGHTS

GB

LED SOLAR LIGHTS/LED SOLAR TABLE LIGHTS

Assembly, operating and safety instructions

SK

LED SOLÁRNE SVIETIDLÁ/ LED SOLÁRNE STOLNÉ LAMPY

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

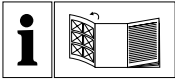
DE AT CH

LED-SOLAR-LEUCHTEN/ LED-SOLAR-TISCHLEUCHTEN

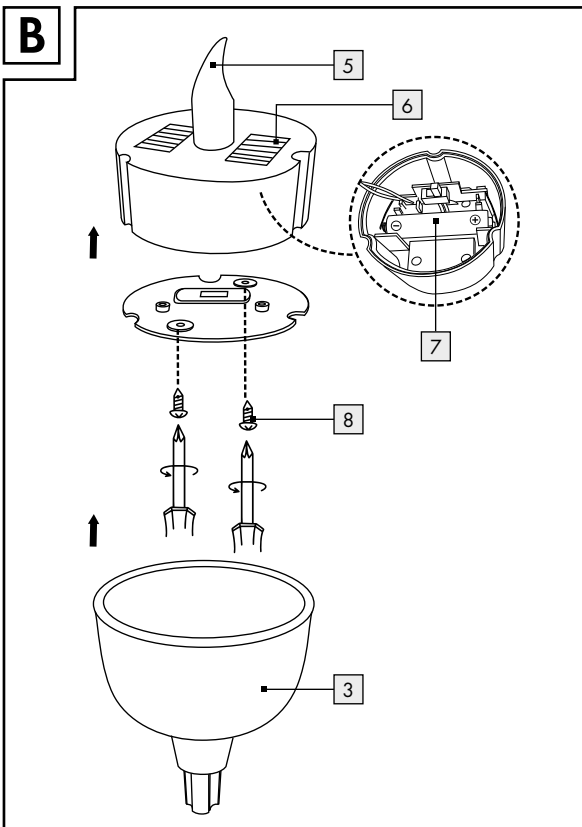
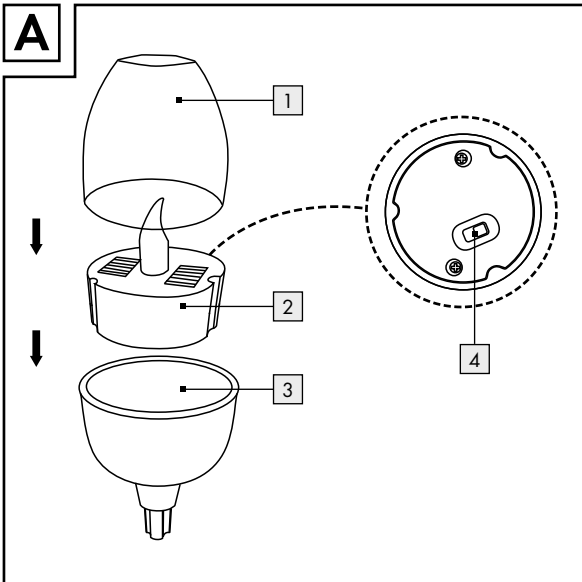
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 439153_2304

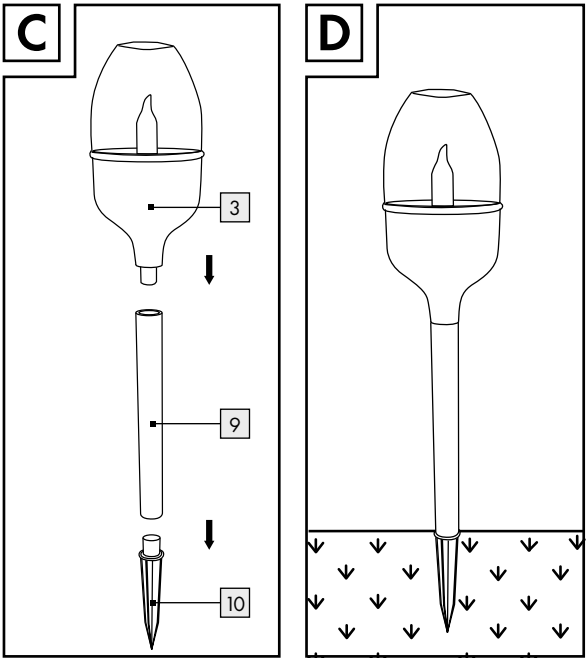
SK



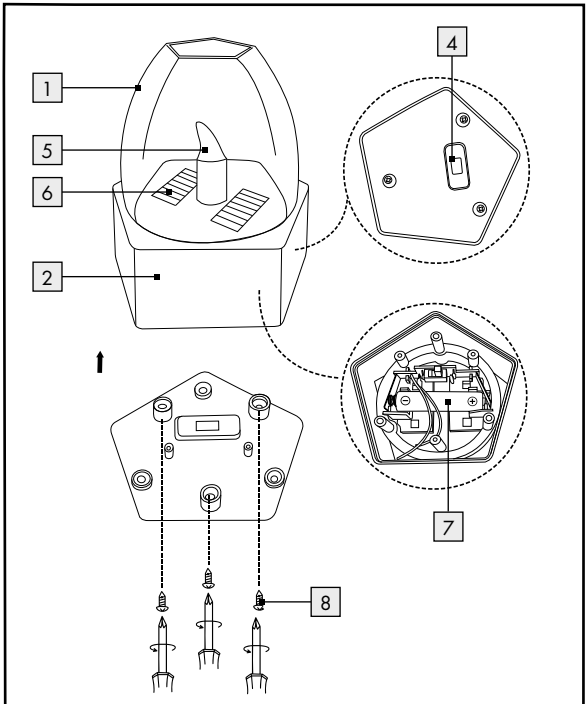
GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	14
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	23







HG10602A



HG10602B



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts and features.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Safety instructions	Page 7
Product-specific safety instructions.....	Page 8
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 8
Functioning	Page 9
Preparing for use	Page 9
Installing the product.....	Page 9
Setting up the product.....	Page 9
Replacing the rechargeable battery.....	Page 10
Charging the rechargeable battery.....	Page 10
Maintenance and care	Page 10
Troubleshooting	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service.....	Page 13

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Splashproof (IP44)
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

LED Solar Lights/LED Solar Table Lights

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is intended for private use only and not intended for commercial or for use in other applications.

- Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

● Description of parts and features

- 1 Lamp shade
- 2 Decorative solar light
- 3 Connector (HG10602A)
- 4 ON/OFF switch
- 5 LED
- 6 Solar Cell
- 7 Rechargeable battery
- 8 Fastening screws

- 9 Pole (HG10602A/HG10602C)
- 10 Ground stake (HG10602A/HG10602C)

● Scope of delivery

- 3 Solar lights and rechargeable battery
- 3 Poles (HG10602A/HG10602C)
- 3 Ground stakes (HG10602A/HG10602C)
- 3 Connectors (HG10602A)
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use

● Technical data

- Operating voltage: 1.2 V ---
 - Rechargeable battery: 1 x Ni-MH rechargeable battery/
AAA/1.2 V --- /100 mAh
 - Bulb: 1 x LED (not replaceable)
 - Power: 0.01 W
 - Degree of protection: IP44 (splash proof)
- Lighting Duration
(with full charge): approx. 8 hours



Safety instructions

YOU SHOULD STORE ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE IN CASE YOU NEED TO REFER TO THEM AGAIN IN THE FUTURE!


- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.

● Product-specific safety instructions


- Make sure that the solar cell is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the ON/OFF switch [4]. The product will automatically light on as it begins to get dark. The in-built LED is a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery [7] does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

● Preparing for use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Installing the product

Install the product in accordance with Figures A, C, D:

1. Move the ON/OFF switch [4] into the ON position to switch the light on.
2. For model A, insert the lamp shade [1] into the decorative solar light [2].
3. For model A, place the Decorative solar light [2] into the connector [3].
4. For model A, C, connect the product, pole [9] and ground stake [10] with reference Fig C.
5. Your product is ready for use.

● Setting up the product

- Insert the assembled product far enough into the ground (lawn, flower bed) for it to be stable.
- Make sure you keep proper footing and balance at all times. Do not use any force when assembling or setting-up the

product, e.g. hammer blows. This will damage the product. In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell will get direct sunlight for as long as possible.

- Make sure that the solar cell is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the light will not come on in twilight.
- The light automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

● Replacing the rechargeable battery

The rechargeable battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

1. Switch off the light with the ON/OFF switch **4**.
2. Loosen the fastening screws **8** by using a small cross head screwdriver and then lever out the decorative solar light **2** with the help of a slot screwdriver (see Fig. B/E).
3. Take care not to damage the cables and cable connections (see Fig. B/E).
4. Exchange the old rechargeable battery **7** to a new one. Take care about the correct polarity, when inserting the new rechargeable battery. The polarity is indicated in the battery compartment. The new rechargeable battery has to have the same technical data like the old one.
5. Now again fasten the decorative solar light **2**, fasten the fastening screws **8** by using a small cross head screwdriver. Slide the ON/OFF switch **4** to the position ON.

● Charging the rechargeable battery

Note that the product must be switched on when the rechargeable battery is charging.

The charging time of the rechargeable battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell. Place the solar cell as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

● Maintenance and care

The LED cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Note: Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

Error	Cause	Solution
The light will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not come on or comes on only briefly.	The rechargeable battery is broken or there was not enough daylight.	Replace the rechargeable battery or mount the product in a place where it can receive more sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes,

cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 439153_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IP44

Legenda použitých piktogramov Strana 15

Úvod Strana 15

Používanie v súlade s určeným účelom Strana 15

Popis častí Strana 15

Obsah dodávky Strana 16

Technické údaje Strana 16

Bezpečnostné upozornenia Strana 16

Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok Strana 17

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa
batérií / akumulátorových batérií Strana 17

Spôsob činnosti Strana 18

Uvedenie do prevádzky Strana 18

Montáž produktu Strana 18

Postavenie produktu Strana 19

Výmena akumulátorovej batérie Strana 19

Nabíjanie akumulátorovej batérie Strana 19

Údržba a čistenie Strana 20

Odstraňovanie porúch Strana 20

Likvidácia Strana 20

Záruka Strana 21

Postup v prípade poškodenia v záruke Strana 22

Servis Strana 22

Legenda použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd/napätie
	Ochrana pred striekajúcou vodou (IP44)
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

LED solárne svietidlá/LED solárne stolné lampy

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Výrobok slúži na osvetlenie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený iba pre súkromnú oblasť nasadenia, nie na priemyselné používanie, a je určený výhradne pre uvedené oblasti nasadenia.

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

● **Popis častí**

- 1 Tienidlo lampy
- 2 Dekoračné solárne svietidlo
- 3 Spojovací element (HG10602A)
- 4 Spínač ON/OFF (Zap/Vyp)
- 5 LED dióda
- 6 Solárny článok
- 7 Akumulátorová batéria

- 8 Upevňovacia skrutka
- 9 Tyč (HG10602A/HG10602C)
- 10 Zapichovací hrot (HG10602A/HG10602C)

● Obsah dodávky

- 3 LED solárne svietidlá a akumulátorová batéria
- 3 tyče (HG10602A/HG10602C)
- 3 zapichovacie hroty (HG10602A/HG10602C)
- 3 spojovacie elementy (HG10602A)
- 1 návod na montáž a obsluhu

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 1,2 V \equiv
Akumulátorová batéria: 1 x Ni-MH akumulátorová batéria/
AAA/1,2 V \equiv /100 mAh

Osvetľovací
prostriedok: 1 x LED (bez možnosti výmeny)
Príkion: 0,01 W
Druh ochrany: IP44 (s ochranou proti striekajúcej
vode)

Doba svietenia
(pri plnej
akumulátorovej
batérii): cca. 8 hodín



Bezpečnostné upozornenia

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**


- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Osvetľovací prostriedok nie je možné vymeniť.
- Ak osvetľovací prostriedok na konci svojej životnosti vypadne, je potrebné vymeniť celý výrobok.

● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

- Dbajte na to, aby solárny článok nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Následkom toho sa znižuje výkonnosť solárneho článku.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny článok výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v Ni-MH-akumulátorovej batérii. Zapnite výrobok prostredníctvom spínača ON/OFF [4]. Pri stmievaní sa výrobok automaticky zapne. Zabudovaná LED lampa je energeticky úsporný osvetľovací prostriedok s veľmi dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny článok a teploty (z dôvodu závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria [7] dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

● Uvedenie do prevádzky

Upozornenie: Úplne prosím odstráňte obalový materiál.

● Montáž produktu

Výrobok zmontujte podľa obrázkov A, C, D:

1. Posuňte spínač ON/OFF [4] do polohy ON, aby ste zapli svetlo.
2. Pre model A: Nasadíte tienidlo lampy [1] na dekoračné solárne svietidlo [2].
3. Pre model A: Vložte dekoračné solárne svietidlo [2] do spojovacieho elementu [3].
4. Pre model A, C: Spojte výrobok, tyč [9] a zapichovací hrot [10] dokopy, ako je znázornené na obrázku C.
5. Váš výrobok je teraz pripravený na používanie.

● Postavenie produktu

- Zmontovaný produkt zastrčte do zeme (trávnik, kvetinový záhon) tak hlboko, aby stál stabilne.
- Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži resp. pri postavení výrobku nepoužívajte násilie, napr. údery kladivom. Poškodzuje to výrobok. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny článok čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu.
- Zabezpečte, aby solárny článok nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. osvetlením dvora alebo pouličným osvetlením, pretože inak sa svetlo pri súmraku nezapne.
- Pri nedostatku jasů sa svetlo automaticky zapne, pri bežnej svetlosti okolia sa svetlo znovu vypne.

● Výmena akumulátorovej batérie

Pre dosiahnutie optimálneho výkonu by ste mali akumulátorovú batériu vymeniť každých 12 mesiacov.

1. Vypnite svetlo pomocou spínača ON/OFF [4] tak, že posuniete spínač do polohy „OFF“.
2. Pomocou malého krížového skrutkovača uvoľnite upevňovacie skrutky [8]. Potom vypáčte dekoračné solárne svietidlo [2] pomocou štrbinového skrutkovača (pozri obr. B/E).
3. Dbajte na to, aby ste nepoškodili kábel alebo káblové spojenia (pozri obr. B/E).
4. Vymeňte starú akumulátorovú batériu [7] za novú. Pri vkladaní dodržte správnu polaritu. Táto je zobrazená v priečinku pre akumulátorovú batériu. Používajte len akumulátorové batérie odporúčaného typu (pozri „Technické údaje“).
5. Znovu pripevnite dekoračné solárne svietidlo [2], utiahnite upevňovacie skrutky [8] pomocou malého krížového skrutkovača. Posuňte spínač ON/OFF [4] do polohy „ON“.

● Nabíjanie akumulátorovej batérie

Dbajte na to, aby bol produkt počas nabíjania akumulátorovej batérie zapnutý.

Doba nabíjania akumulátorovej batérie pri používaní solárneho článku je závislá od intenzity slnečného žiarenia a uhla dopadu svetla na solárny článok. Solárny článok umiestnite pokiaľ možno kolmo k uhlu dopadu svetla. Takto získate maximálnu intenzitu žiarenia.

● Údržba a čistenie

LED nie je možné vymeniť. Výrobok si okrem potrebnej výmeny akumulátorovej batérie nevyžaduje žiadnu údržbu.

- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení použite jemne navlhčenú handričku.

● Odstraňovanie porúch

Upozornenie: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

Upozornenie: Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách na chvíľu vyberte akumulátorovú batériu a znova ju vložte.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína, hoci na produkt celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje, napr. pouličné lampy, rušia výrobok.	Namontujte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.
Svetlo sa nezapína alebo sa zapne len nakrátko.	Akumulátorová batéria je pokazená alebo nestačilo denné svetlo.	Vymeňte akumulátorovú batériu alebo namontujte výrobok na také miesto, na ktorom dostane viac slnečného svetla.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej

reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná lehota vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 439153_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis


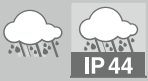


 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IP44

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 24
Einleitung	Seite 24
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 24
Teilebeschreibung	Seite 24
Lieferumfang	Seite 25
Technische Daten	Seite 25
Sicherheitshinweise	Seite 25
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite 26
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 26
Funktionsweise	Seite 27
Inbetriebnahme	Seite 27
Produkt montieren	Seite 27
Produkt aufstellen	Seite 28
Akku austauschen	Seite 28
Akku aufladen	Seite 28
Wartung und Reinigung	Seite 29
Fehler beheben	Seite 29
Entsorgung	Seite 29
Garantie	Seite 30
Abwicklung im Garantiefall	Seite 31
Service	Seite 31

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Spritzwassergeschützt (IP44)
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LED-Solar-Leuchten/LED-Solar-Tischleuchten

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Lampenschirm
- 2 Deko-Solarleuchte
- 3 Verbindungsstück (HG10602A)
- 4 ON/OFF-Schalter (EIN/AUS)
- 5 LED
- 6 Solarzelle
- 7 Akku

- 8 Befestigungsschraube
- 9 Stab (HG10602A/HG10602C)
- 10 Erdspieß (HG10602A/HG10602C)

● Lieferumfang

- 3 Solarleuchten und Akku
- 3 Stäbe (HG10602A/HG10602C)
- 3 Erdspieße (HG10602A/HG10602C)
- 3 Verbindungsstücke (HG10602A)
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	1,2V===
Akku:	1 x Ni-MH-Akku/AAA/ 1,2V===/100mAh
Leuchtmittel:	1 x LED (nicht austauschbar)
Leistungsaufnahme:	0,01 W
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Leuchtdauer (bei vollem Akku):	ca. 8 Stunden



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!


- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit dem ON/OFF-Schalter **4** ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallwinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Licht-einfallwinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku **7** erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial.

● Produkt montieren

Montieren Sie das Produkt gemäß Abbildungen A, C, D:

1. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter **4** auf Position ON, um das Licht einzuschalten.
2. Für Modell A: Stecken Sie den Lampenschirm **1** auf die Deko-Solarleuchte **2**.
3. Für Modell A: Stecken Sie die Deko-Solarleuchte **2** in das Verbindungsstück **3**.
4. Für Modell A, C: Verbinden Sie das Produkt, den Stab **9** und den Erdspieß **10** miteinander, wie in Abbildung C dargestellt.
5. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

● Produkt aufstellen

- Stecken Sie das montierte Produkt so weit in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass es stabil steht.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Licht automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Licht wieder aus.

● Akku austauschen

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Schalten Sie das Licht mit dem ON/OFF-Schalter **4** aus, indem Sie den Schalter auf die Position „OFF“ schieben.
2. Lösen Sie mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers die Befestigungsschrauben **8**. Hebeln Sie anschließend die Deko-Solarleuchte **2** mit dem Schlitzschraubendreher (siehe Abb. B/E) auf.
3. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel oder Kabelverbindungen beschädigen (siehe Abb. B/E).
4. Ersetzen Sie den alten Akku **7** durch einen neuen. Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität. Diese wird im Akkufach angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).
5. Befestigen Sie die Deko-Solarleuchte **2** wieder, ziehen Sie die Befestigungsschrauben **8** mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers an. Schieben Sie den ON/OFF-Schalter **4** auf die Position „ON“.

● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.

Die Ladedauer der Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel

des Lichts auf die Solarzelle. Stellen Sie die Solarzelle möglichst senkrecht zum Lichteinfallwinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

● Wartung und Reinigung

Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● Fehler beheben

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Hinweis: Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.	Tauschen Sie den Akku aus, oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 439153_2304) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

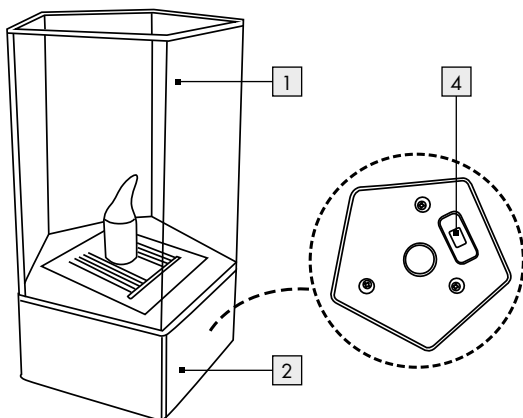
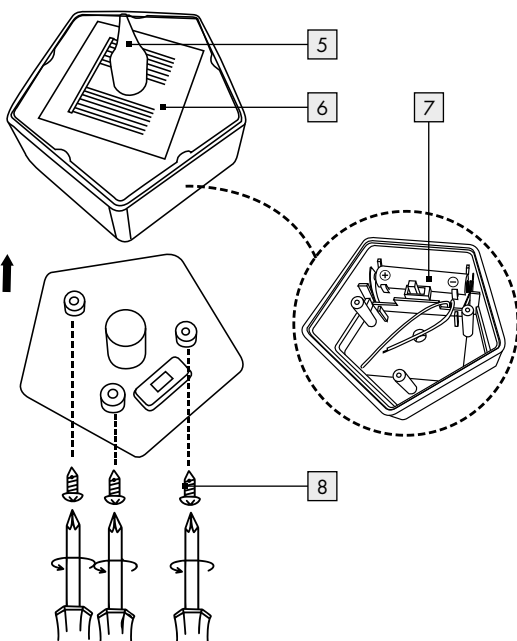
Tel.: 0800 5435 111

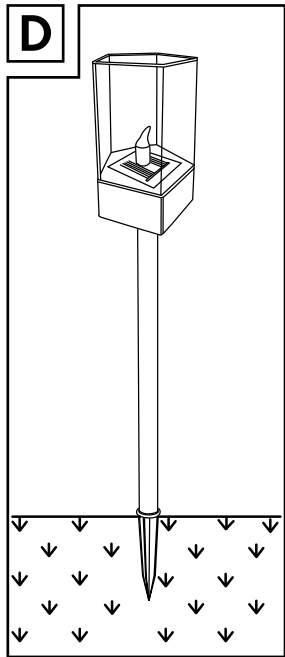
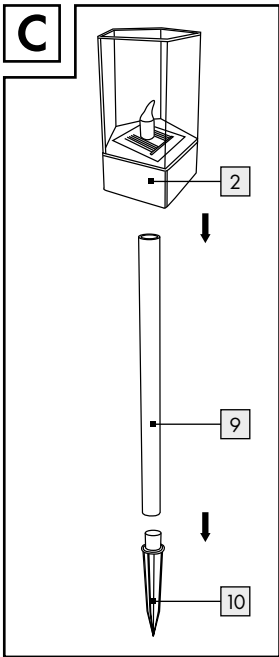
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE IP44

A**B**





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Germany

Model no.: HG10602A/HG10602B/HG10602C
Version: 10/2023

Last Information Update · Stav informácií
Stand der Informationen: 08/2023
Ident.-No.: HG10602A/B/C082023-SK

IAN 439153_2304

